

## ENGLISH

Original instructions

### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter is part of the **“Era-P”** Nice range and is used to control automation mechanisms for awnings, outdoor sunblinds or blinds: **any other use is improper and forbidden!**

#### Functional specifications

- The P18 transmitter is a portable model (“P”) that has 18 “groups” to which the commands can be addressed.
- Some models are provided with a hook to temporarily hang the transmitter on the wall, others are provided with a plate to mount it on the wall. To install this accessory please refer to **fig. 2**.
- **Fig. 1** reports all the keys may be used in the transmitter. Their use is as follows:

**A - “Unit” keys:** these are used to select the automation (or automations) to which the commands must be addressed.

When pressing the key of the group, the corresponding LED lights up (or turns off) to signal the enabling or disabling of the selected group.

During the transmitter memorisation phase, the key of the group to be associated with the automation must be enabled; multiple automations can be associated with the same group key, to manage the system on a group basis.

**B - Command keys:** Before sending a command, select the “group” to which the command must be addressed. During transmission, the command is simultaneously sent to all the automatons associated with the enabled group keys.

**C - Keys A and B** The P18 transmitter has 18 groups grouped into three banks each containing six groups. Keys **A** and **B** can be used to select one of these banks: the first with groups 1 to 6, the second with groups 7 to 12 and the third with groups 13 to 18. **With the transmitter turned off**, when key A or B is first pressed, the respective LEDs A and B signal the bank currently in use according to the scheme shown in the table below.

	Groups	Led A	Led B
Bank 1	From 1 to 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bank 2	From 7 to 12	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bank 3	From 13 to 18	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Note:  off  lit

When the transmitter is turned on, the desired bank can be selected by pressing key A or B:

- For bank 1, press and release any one of the two keys A and B until both the status LEDs A and B turn off.
- For bank 2, press and release key A until only the status LED A remains lit.
- For bank 3, press and release key B until only the status LED B remains lit.

**D - Programming keys** (in all the models): in the compatible motors (e.g. those of the Era Mat range), these keys are required to simplify the performance of the programming procedures: the **PRG** key speeds up the access to the procedures, whereas the **ESC** key speeds up the exit from them. To access the keys remove the battery cover.

During the execution of the procedures, when pressing these keys is required, it is necessary to firstly select the single “unit” where the procedure is being performed.

### TESTING THE TRANSMITTER

Before memorising the transmitter in the receiver of the motor, check its proper operation by pressing any key and observing whether the LED lights up (**fig. 1-E**). If it does not, refer to the section entitled “Replacing the Battery” in this manual.

### SPECIFIC FUNCTIONS OF THE TRANSMITTER

- Select a “unit” to send a command to

Prior to sending a command it is necessary to select the “unit” (i.e. the automation mechanisms associated to this) to send the command to. After selecting the unit, its LED remains lit for a few seconds and, before its turns off, it is possible to select other units to be added to the first selected (to eliminate a unit selected by mistake, turn off its LED by briefly pressing the associated key).

After selecting the units desired, when their LEDs automatically turn off, the units will remain in the transmitter’s memory until a new unit/s is/are selected. While they remain in the memory it will be possible to send them commands

without having to select them first.

### MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following procedures, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit or the receiver:

- A - Memorisation in “Mode I”
- B - Memorisation in “Mode II”
- C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
- D - Memorisation through the “Enable Code” received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com).

#### A - Memorisation in “Mode I”

This mode **automatically transfers**, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combination among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the system automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter.** At the end of the procedure each key will be combined with a certain command, according to the factory set layout.

#### B - Memorisation in “Mode II”

This mode **manually combines** one of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the installer automatically combines the command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter.** At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.

**Attention!** - Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore consult the manual of the motor or the control unit to choose the command you want to combine with the transmitter key.

#### C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20 m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised.

**D - Memorisation through the “Enable Code” Important** – This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the **Era** Nice line.

Transmitter P18 has an “enabling code” for each group. The transfer of this code from an already memorised transmitter (old) to a transmitter to be memorised (new) allows the latter to be recognised by the motor and, therefore, be automatically memorised by this during the sending of the first commands. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P range. The procedure is as follows:

- 01. On both the transmitters:** select the same bank on the “new” and on the “old” transmitters (see Table) then wait for the transmitters to switch off.
- 02.** Put the two transmitters close together as shown in **fig. 4** and keep the two attached together until the end of the procedure.
- 03. On the “new” transmitter:** select the “group” in which to memorise the enabling code. Press the **▲** key and release it when the LED on the “old” transmitter lights up (steady light. Release the key and the LED starts flashing.
- 04. On the “old” transmitter:** press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time (= enable code transferred).

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:  
**10 flashes** = communication error between the devices.  
**15 flashes** = memorisation failed due to time limit exceeded.

## REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED takes a while to light up (= batteries almost exhausted) and that the brightness of the LED is dimmed (= batteries completely exhausted). In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 3**.

#### • Battery disposal

**Attention!** – Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately, according to the regulations locally in force.

### DISPOSING OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation system it controls and thus must be disposed of along with it. As in installation operations, at the end of the product’s lifespan, disposal operations must be performed by qualified personnel. The product is made of various types of materials: some of them may be recycled, while others cannot. Find out about recycling and disposal systems in use in your area for this product category. **Attention!** – some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or to human health. As indicated by the symbol appearing here, the product may not be disposed of with other household wastes. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods established by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Attention!** – local regulations may provide for heavy fines if the product is disposed of inappropriately.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT**  
■ **Power supply:** 2 1.5 Vdc AAA alkaline batteries ■ **Battery life:** approx. 2 years, with 10 transmissions a day ■ **Frequency:** 433,92 MHz (±100 kHz) ■ **Radiated power:** approx. 1 mW E.R.P. ■ **Radio coding:** standard O-Code (Flo-R compatible); 72 bit rolling code ■ **Operating temperature:** -20°C; +55°C ■ **Estimated range:** 200 m (outside); 35 m (inside buildings) (\*) ■ **Protection class:** IP 40 (for household use or in protected environments) ■ **Dimensions:** 49 x 150 x 14 mm ■ **Weight:** 85 g

**Notes:** • (\*) The range of the transmitters and the reception capacity of the Receivers are greatly affected by the presence of other devices (such as: alarms, radio headsets, etc..) operating in your area at the same frequency. In these cases, Nice cannot offer any warranty regarding the actual range of its devices. • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionalities.

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type P18 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.niceforyou.com/en/support>

## FRANÇAIS

### Instructions originales

### DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la famille **“Era-P”** de Nice et est destiné à commander les automatismes pour stores extérieurs, écrans solaires ou volets : **tout autre type d’utilisation est impropre et interdite !**

#### Caractéristiques fonctionnelles

- L’émetteur P18 est un modèle portatif (- P -), qui dispose de 18 « groupes » auxquels adresser les commandes. • Certains modèles sont munis d’un crochet pour pendre temporairement l’émetteur au mur, d’autres sont fournis avec un support permettant leur montage à demeure sur le mur. Pour installer cet accessoire se référer à la **fig. 2**.
- La **fig. 1** illustre toutes les touches présentes sur l’émetteur. Leur utilisation est la suivante :

#### A - Touches de “groupe”

servent à sélectionner l’automatisme (ou les automatismes) auxquels destiner les commandes.

Lors de la pression de la touche du groupe, la led correspondante s’allume (ou s’éteint) en indiquant l’activation ou pas du groupe sélectionné. Durant la mémorisation de l’émetteur, il faut activer la touche du groupe que vous voulez associer à l’automatisme ; plusieurs automatismes peuvent être associés à une même touche du groupe en permettant ainsi une gestion de groupe de l’installation.

**B - Touches de commande :** Avant d’envoyer une commande, sélectionner le « groupe » auquel adresser la commande.

En émission, la commande est envoyée simultanément à tous les automatismes associés aux touches du groupe qui sont activées.

**C - Touches A et B** L’émetteur P18 dispose de 18 groupes regroupés en trois ensembles de six chacun. Avec les touches **A** et **B** un de ces ensembles est sélectionné : le premier avec les groupes de 1 à 6, le second de 7 à 12 et le troisième de 13 à 18. Lorsque l’émetteur est éteint, lors de la première pression d’une des touches A/B, les led respectives A et B indiquent l’ensemble actuellement utilisé, selon ce qui est indiqué dans le tableau suivant..

	Groupes	Led A	Led B
Ensemble 1	De 1 à 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ensemble 2	De 7 à 12	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ensemble 3	De 13 à 18	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Note:  éteint  allumée

Lorsque l’émetteur est allumé par la pression des touches A/B, il est possible de sélectionner l’ensemble souhaité :

- Pour l’ensemble 1, appuyer et relâcher n’importe laquelle des deux touches A/B jusqu’à ce que les deux led A et B soient éteintes.
- Pour l’ensemble 2, appuyer et relâcher la touche A jusqu’à ce que seule la led A reste allumée.
- Pour l’ensemble 3, appuyer et relâcher la touche B jusqu’à ce que seule la led B reste allumée.

**D - Touches de programmation** (sur tous les modèles) : pour les moteurs compatibles (par exemple ceux de la famille Era Mat), ces touches servent à simplifier le déroulement des procédures de programmation : la touche **PRG** accélère l’accès aux procédures alors que la touche **ESC** facilite la sortie de celles-ci. Pour avoir accès aux touches enlever le couvercle des piles

Au cours de l’exécution des procédures, quand l’action sur ces touches est requise, il faut d’abord sélectionner le groupe pour lequel effectuer la procédure.

### VÉRIFICATION DE L’ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l’émetteur dans le récepteur du moteur, vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n’importe quelle touche, et en observant l’allumage de la led (**Fig.1-E**). Si celle-ci ne s’allume pas lire le paragraphe “Remplacement de la pile” dans ce manuel.

### FONCTIONS SPÉCIFIQUES DE L’ÉMETTEUR

- Sélectionner un “groupe” auquel envoyer une commande

Avant d’envoyer une commande, il faut sélectionner le “groupe” (c’est à dire, les automatismes qui lui sont associés) vers lequel adresser la commande. Après avoir sélectionné le groupe, sa led reste allumée pendant quelques secondes, et avant qu’il ne s’éteigne, il est possible de sélectionner d’autres groupes à ajouter au premier sélectionné

pour éliminer un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en en appuyant brièvement sur la touche associée).

Après la sélection des groupes souhaités et l’extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l’émetteur jusqu’à la sélection d’un nouveau groupe (ou plusieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra leur envoyer des commandes sans avoir d’abord à les sélectionner.

### MÉMORISATION DE L’ÉMETTEUR

Pour mémoriser l’émetteur dans une centrale (ou dans un récepteur), on peut choisir une des procédures suivantes, dans la mesure où elle soit incluse dans le manuel de la centrale ou du récepteur :

A - Mémorisation en “Mode I”

B - Mémorisation en “Mode II”

C - Mémorisation d’un nouvel émetteur par le biais d’un autre déjà mémorisé

D - Mémorisation par le biais du “code d’habilitation” reçu d’un émetteur déjà mémorisé

Les instructions détaillées de chaque procédure sont indiquées dans le manuel d’instruction du moteur ou de la centrale de commande auquel sera associé l’émetteur. Ces manuels sont également disponibles sur le site : [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com).

#### A - Mémorisation en “Mode I”

Ce mode transfère **automatiquement** tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, attribuées aux touches de l’émetteur, sans permettre à l’installateur de modifier la combinaison des commandes et des touches. En d’autres termes, pendant l’exécution de la procédure qui mémorise l’émetteur par le biais de cette modalité **c’est le système** qui associe automatiquement les commandes disponibles dans le moteur, à chaque touche de l’émetteur.

Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon un ordre établi en l’usine.

#### B - Mémorisation en “Mode II”

Ce mode permet d’associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l’émetteur, donnant ainsi la possibilité à l’installateur de choisir la commande et la touche désirée. En d’autres termes, pendant l’exécution de la procédure qui mémorise l’émetteur par cette modalité **c’est l’installateur** qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur), à la touche choisie de l’émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter à nouveau la procédure.

**Attention!** - Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l’émetteur.

**C - Mémorisation d’un nouvel émetteur par le biais d’un autre déjà mémorisé**  
Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser un nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20 m de ce dernier, avec un autre émetteur déjà mémorisé dans le même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans celui de l’émetteur déjà mémorisé.

#### D - Mémorisation par le biais du “code d’habilitation” Important

Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits **Era** de Nice.  
L’émetteur P18 possède un « code d’activation » pour chaque groupe. Le transfert de ce code à partir d’un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un émetteur à mémoriser (nouveau) permet à ce dernier d’être reconnu par le moteur et, par conséquent, d’être mémorisé automatiquement par ce dernier pendant l’envoi des premières commandes. **Attention!** - le transfert peut avoir lieu seulement entre le émetteur appartenant à la famille Era-P. La procédure est la suivante :

- 01. Sur les deux émetteurs :** sélectionner sur l’émetteur « nouveau » et sur l’émetteur « ancien » le même ensemble (voir le tableau) et attendre l’extinction des émetteurs.
- 02.** Rapprocher les deux émetteurs entre eux, comme indiqué sur la **Fig. 4** et les maintenir proches l’un de l’autre jusqu’à la fin de la procédure.
- 03. Sur le nouvel émetteur :** sélectionner le « groupe » dans lequel vous souhaitez mémoriser le code d’activation.

Appuyer sur la touche **▲** et la relâcher à l’allumage (avec lumière fixe) de la Led sur l’émetteur « ancien ». Lorsque la touche est relâchée, la led commence à clignoter.

#### 04. Sur le “vieux” émetteur :

appuyer et relâcher la touche du groupe qui contient le code d’activation à transférer. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants (= code d’activation transféré).

Durant la procédure, toute erreur est indiquée par la LED par les clignotements rapides suivants :  
**10 éclats** = erreur de communication entre les dispositifs.  
**15 éclats** = mémorisation non effectuée pour dépassement de durée.

### REPLACEMENT DES BATTERIES

Quand les batteries sont déchargées, l’émetteur réduit sensiblement sa portée. En particulier, en appuyant sur une touche on observe que la led s’allume avec du retard (= batteries faibles) que l’intensité lumineuse de la led s’estompe (= batteries complètement déchargées). Dans ces cas, à rétablir le bon fonctionnement de l’émetteur, remplacer les piles usées par deux du même type, en respectant la polarité (voir la **Fig. 3**).

#### • Élimination des piles

**Attention!** - Les piles usées contiennent des substances polluantes et celle-ci ne doivent donc pas être jetés dans les déchets domestiques. Il faut les mettre au rebut en utilisant des méthodes de collecte “séparées”, prévues par les normes en vigueur dans votre pays.

### MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l’automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier. De même que pour les opérations d’installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de mise au rebut doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit se compose de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d’autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les programmes de recyclage ou d’élimination prévus par les règlements en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit. **Attention!** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l’environnement et sur la santé des personnes s’ils étaient jetés dans la nature. Comme l’indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets domestiques. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d’utilisation ou remettre le produit au vendeur lors de l’achat d’un nouveau produit équivalent. **Attention!** – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d’élimination abusive de ce produit.

	Groupes	Led A	Led B
Banco 1	De 1 a 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Banco 2	De 7 a 12	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Banco 3	De 13 a 18	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Nota:  apagado  encendido

Quando el transmisor está encendido, al pulsar los botones A/B es posible seleccionar el banco deseado: - Para el banco 1 pulsar y soltar cualquiera de los dos botones A/B hasta que ambos led de estado A y B estén apagados.

- Para el banco 2 pulsar y soltar el botón A hasta que quede encendido sólo el led de estado A.
- Para el banco 3 pulsar y soltar el botón B hasta que quede encendido sólo el led de estado B.

**D - Botones de programación** (en todos los modelos): en los motores compatibles (por ejemplo, en los de la serie Era Mat), estos botones sirven para simplificar el desarrollo de los procedimientos de programación: el botón **PRG** agiliza el acceso a los procedimientos, mientras que el botón **ESC** agiliza la salida de los mismos. Para acceder a los botones, retire la tapa de las pilas. Durante la ejecución de los procedimientos, cuando sea necesario seleccionar estos botones, primero es necesario seleccionar el único “grupo” en que se está realizando el procedimiento.

**Notes:** • (\*) La portée des émetteurs et la capacité de réception des récepteurs est fortement influencée par d’autres appareils (par exemple : alarmes, écouteurs, etc..) qui opèrent dans la zone sur la même fréquence. Dans ces cas, Nice ne peut offrir aucune garantie quant à la portée réelle de ses propres dispositifs. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d’apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d’utilisation prévu.

### DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l’équipement radioélectrique du type P18 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l’adresse internet suivante: <https://www.niceforyou.com/fr/support>

## ESPAÑOL

### Instrucciones originales

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Este transmisor forma parte de la familia **“Era-P”** y está destinado al mando de automatizaciones para toldos, pantallas solares y persianas: **cualquier otro uso es inadecuado y está prohibido.**

#### Características funcionales

- El transmisor P18 es un modelo portátil (“P”) que dispone de 18 “grupos” a los cuales dirigir los mandos. • Algunos modelos están provistos de un gancho para colgar el transmisor en la pared temporalmente, mientras que otros están equipados con una placa para fijarlos a la pared de forma permanente. Para instalar este accesorio, véase la **fig. 2**.
- En la **fig. 1** se ilustran todos los botones que se encuentran en el transmisor. Las funciones de estos botones son las siguientes:

**A - Botones de “grupo”:** sirven para seleccionar una o varias automatizaciones a las cuales asociar los mandos. Al pulsar el botón de grupo el led correspondiente se enciende (o apaga) indicando la habilitación o no del grupo.

Durante la memorización del transmisor es necesario habilitar la tecla de grupo que se va a asociar a la automatización; es posible asociar varias automatizaciones a un mismo botón de grupo permitiendo, una gestión de grupo del sistema.

**B - Botones de mandos:** Antes de enviar un mando, seleccionar el “grupo” al cual dirigir el mando. En transmisión, el mando es enviado simultáneamente a todas las automatizaciones asociadas a los botones de grupo habilitados.

**C - Botones A y B** El transmisor P18 dispone de 18 grupos agrupados en tres bancos de seis cada uno. Con los botones **A** y **B** se selecciona uno de estos bancos: el primero con los grupos de 1 a 6, el segundo de 7 a 12 y el tercero de 13 a 18. Cuando el transmisor está apagado, al pulsar uno de los botones A/B, los respectivos led A y B señalizan el banco actualmente en uso según lo indicado en el tabla siguiente.

	Grupos	Led A	Led B
Banco 1	De 1 a 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Banco 2	De 7 a 12	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Banco 3	De 13 a 18	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Nota:  apagado  encendido

Quando el transmisor está encendido, al pulsar los botones A/B es posible seleccionar el banco deseado: - Para el banco 1 pulsar y soltar cualquiera de los dos botones A/B hasta que ambos led de estado A y B estén apagados.

- Para el banco 2 pulsar y soltar el botón A hasta que quede encendido sólo el led de estado A.
- Para el banco 3 pulsar y soltar el botón B hasta que quede encendido sólo el led de estado B.

**D - Botones de programación** (en todos los modelos): en los motores compatibles (por ejemplo, en los de la serie Era Mat), estos botones sirven para simplificar el desarrollo de los procedimientos de programación: el botón **PRG** agiliza el acceso a los procedimientos, mientras que el botón **ESC** agiliza la salida de los mismos. Para acceder a los botones, retire la tapa de las pilas. Durante la ejecución de los procedimientos, cuando sea necesario seleccionar estos botones, primero es necesario seleccionar el único “grupo” en que se está realizando el procedimiento.

### VERIFICACIÓN DEL TRANSMISOR

Antes de memorizar el transmisor en el receptor del motor, compruebe que su funcionamiento sea correcto; para ello, pulse cualquier botón y observe, al mismo tiempo, si se enciende el led (**fig.1-E**). En caso de que no se encienda, lea el apartado “Sustitución de la pila” de este manual.

### FUNCIONES ESPECÍFICAS DEL TRANSMISOR

- Seleccionar un “grupo” al que enviar un comando

Antes de enviar un comando, es necesario seleccionar el “grupo” (es decir, los sistemas de automatización asociados a él) al que desea dirigir el comando. Tras haber seleccionado el grupo, el led de dicho grupo permanece encendido durante algunos segundos y, antes de que se apague, se pueden seleccionar otros grupos para añadirlos al primero que se haya seleccionado. Al realizar este procedimiento, si desea eliminar algún grupo que haya seleccionado por

error, pulse brevemente el botón asociado para apagar el led correspondiente.

Tras haber seleccionado los grupos deseados, al apagarse automáticamente sus leds, los grupos permanecerán en la memoria del transmisor hasta cuando se seleccione el nuevo grupo o, si procede, varios grupos. Mientras permanezcan en memoria, será posible enviarlos los comandos sin tener que seleccionarlos primero.

### MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR

Para memorizar el transmisor en una central, o bien en un receptor, puede utilizar uno de los siguientes procedimientos, siempre y cuando estos estén descritos en el manual de la central o del receptor:

A - Memorización en “Modo I”

B - Memorización en “Modo II”

C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya esté memorizado

D - Memorización a través del “Código de activación” recibido desde un transmisor que ya esté memorizado

Las instrucciones detalladas de cada procedimiento se especifican en el manual de instrucciones del motor o de la central de mando con los que se desea manipular el transmisor. Estos manuales también están disponibles en el sitio web: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com).

#### A - Memorización en “Modo I”

ITALIANO
Istruzioni originali

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della famiglia **“Era-P”** ed è destinato al comando di automazioni per tende da esterno, schermi solari o tapparelle: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!**

#### Caratteristiche funzionali

● Il trasmettitore P18 è un modello portatile (“P”) che dispone di 18 “gruppi” a cui indirizzare i comandi.
● Alcuni modelli sono forniti di un gancio per appendere temporaneamente il trasmettitore al muro, altri sono forniti di una piastra per fissarlo stabilmente al muro. Per installare questo accessorio fare riferimento alla **fig. 2**.
● **La fig. 1** riporta tutti i tasti presenti sul trasmettitore. Il loro utilizzo è il seguente:

**A - Tasti di “gruppo”:** servono a selezionare l’automazione (o le automazioni) a cui destinare i comandi. Alla pressione del tasto di gruppo il led corrispondente si accende (o si spegne) indicando l’abilitazione o meno del gruppo scelto. Durante la memorizzazione del trasmettitore è necessario abilitare il tasto di gruppo che si intende associare all’automazione; più automazioni possono essere associate ad uno stesso tasto di gruppo permettendo una gestione di gruppo dell’impianto.

**B - Tasti di comando:** servono per inviare i comandi di salita (▲), stop (■) e discesa (▼). Prima di inviare un comando, selezionare il “gruppo” a cui indirizzare il comando.

In trasmissione il comando è inviato contemporaneamente a tutte le automazioni associate al tasto di gruppo che sono abilitati.

**C - Tasti A e B** Il trasmettitore P18 dispone di 18 gruppi raggruppati in tre banchi da sei ciascuno. Con i tasti **A e B** si seleziona uno di questi banchi: il primo con i gruppi da 1 a 6, il secondo da 7 a 12 e il terzo da 13 a 18. Quando il trasmettitore è spento, alla prima pressione di uno dei tasti A/B, i rispettivi led A e B segnalano il banco attualmente in uso secondo quanto indicato nella tabella seguente.

Gruppi	Led A	Led B
Banco 1 Da 1 a 6	<span> </span>	<span> </span>
Banco 2 Da 7 a 12	<span>■</span>	<span>□</span>
Banco 3 Da 13 a 18	<span>□</span>	<span>■</span>
Nota: <span>□</span> spento <span>■</span> acceso		

Quando il trasmettitore è acceso alla pressione dei tasti A/B è possibile selezionare il banco desiderato:
- Per il banco 1 premere e rilasciare uno qualsiasi dei due tasti A/B finché entrambi i led di stato A e B risultano spenti.

- Per il banco 2 premere e rilasciare il tasto A finché rimane acceso solo il Led di stato A.

- Per il banco 3 premere e rilasciare il tasto B finché rimane acceso solo il Led di stato B.

**D - Tasti di programmazione** (in tutti i modelli): nei motori compatibili (ad esempio, quelli della famiglia Era Mat), questi tasti servono a semplificare lo svolgimento delle procedure di programmazione: il tasto **PRG** velocizza l’accesso alle procedure, mentre il tasto **ESC** velocizza l’uscita da queste. Per accedere ai tasti rimuovere il coperchio delle batterie.

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore del motore, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l’accensione del Led (**fig. 1-E**). Se questo non si accende, leggere il paragrafo “Sostituzione della batteria” in questo manuale.

#### FUNZIONI SPECIFICHE DEL TRASMETTITORE

● **Selezionare un “gruppo” a cui inviare un comando**

Prima di inviare un comando è necessario selezionare il “gruppo” (cioè, le automazioni associate a questo) al quale indirizzare il comando. Dopo aver selezionato il gruppo, il suo Led resta acceso per qualche secondo e, prima che si

spenga, è possibile selezionare altri gruppi da aggiungere al primo selezionato (per eliminare un gruppo selezionato erroneamente, spegnere il suo Led premendo brevemente il tasto associato).

Dopo aver selezionato i gruppi desiderati, allo spegnimento automatico dei loro Led i gruppi resteranno nella memoria del trasmettitore fino a quando verrà selezionato un nuovo gruppo (o più gruppi). Nel periodo della loro permanenza in memoria sarà possibile inviare loro i comandi senza doverli selezionare prima.

#### MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per memorizzare il trasmettitore in una centrale (o in un ricevitore) è possibile scegliere una delle seguenti procedure, compatibilmente con la presenza di questa nel manuale della centrale o del ricevitore:

A - Memorizzazione in “Modo I”

B - Memorizzazione in “Modo II”

C - Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un altro già memorizzato

D - Memorizzazione tramite il “Codice di Abilitazione” ricevuto da un trasmettitore già memorizzato

**Le istruzioni dettagliate di ciascuna procedura sono riportate nel manuale istruzioni del motore o della centrale di comando con cui si desidera far funzionare il trasmettitore.** Questi manuali sono disponibili anche nel sito: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

#### A - Memorizzazione in “Modo I”

Questa modalità trasferisce automaticamente, tutti insieme, i vari comandi disponibili nel motore, nei vari tasti disponibili sul trasmettitore, senza dare la possibilità all’installatore di modificare l’abbinamento tra comandi e tasti. In altre parole, durante l’esecuzione della procedura che memorizza il trasmettitore in questa modalità, **è il sistema** che abina automaticamente i comandi disponibili nel motore, ad ogni tasto presente sul trasmettitore. Al termine della procedura ogni tasto risulterà abbinato a un determinato comando, secondo uno schema stabilito in fabbrica.

**B - Memorizzazione in “Modo II”** Questa modalità permette di abbinare manualmente uno dei comandi disponibili nel motore con uno dei tasti del trasmettitore, dando la possibilità all’installatore di scegliere il comando e il tasto desiderato. In altre parole, durante l’esecuzione della procedura che memorizza il trasmettitore in questa modalità, **è l’installatore** che abina il comando desiderato (tra quelli disponibili nel motore), al tasto desiderato del trasmettitore. Al termine della procedura, per memorizzare un altro tasto con un altro comando desiderato, occorrerà ripete di nuovo la procedura.

**Attenzione!** - Ogni automazione ha una propria lista di comandi memorizzabili in Modo II; quindi consultare il manuale del motore o della centrale per scegliere il comando che si desidera abbinare al tasto del trasmettitore.

#### C - Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un altro già memorizzato

Questa procedura permette di memorizzare ulteriori trasmettitori, se però nel motore è già memorizzato almeno un trasmettitore. La procedura permette di memorizzare un nuovo trasmettitore nel motore, operando a una distanza di massimo 20m da questo, insieme a un altro trasmettitore già memorizzato nella stesso motore. La procedura consente al nuovo trasmettitore di memorizzare gli stessi comandi presenti in quello già memorizzato.

#### D - Memorizzazione tramite il “Codice di Abilitazione”

**Importante** – Questa procedura è specifica per i motori e le centrali che fanno parte della linea Era di Nice.

Il trasmettitore P18 possiede un “codice di abilitazione” per ogni gruppo. Il trasferimento di questo codice da un trasmettitore già memorizzato (vecchio) ad un trasmettitore da memorizzare (nuovo) permette a quest’ultimo di essere riconosciuto dal motore e, quindi, di essere memorizzato automaticamente da questo durante l’invio dei primi comandi. **Attenzione!** – Il trasferimento può avvenire soltanto fra trasmettitori appartenenti alla famiglia Era-P. La procedura è la seguente:

**01. Su entrambi i trasmettitori:** selezionare sul trasmettitore “nuovo” e su quello “vecchio” lo stesso banco (vedere Tabella), e attendere lo spegnimento dei trasmettitori.

**02.** Avvicinare tra loro i due trasmettitori come mostrato nella **fig. 4** e mantenere attaccato l’uno all’altro fino alla fine della procedura.

**03. Sul trasmettitore “nuovo”:** selezionare il “gruppo” nel quale si desidera memorizzare il codice di abilitazione. Premere il tasto ▲ e rilasciare all’accensione (con luce

fissa) del Led sul “vecchio” trasmettitore. Al rilascio del tasto, questo Led inizia a lampeggiare.

#### 04. Sul trasmettitore “vecchio”:

premere e rilasciare il tasto del gruppo che contiene il codice di abilitazione da trasferire. Al rilascio del tasto i Led dei due trasmettitori lampeggiano per qualche istante (= codice di abilitazione trasferito).

Durante la procedura, un eventuale errore viene segnalato dal Led con i seguenti lampeggi veloci:
**10 lampeggi** = errore di comunicazione tra i dispositivi.
**15 lampeggi** = memorizzazione non avvenuta per superamento del tempo limite.

#### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando le batterie sono scariche, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo (= batterie quasi scariche) che l’intensità della luce del Led si affievolisce (= batterie totalmente scariche). In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire le batterie scariche con due dello stesso tipo, rispettando la polarità (vedere la **fig. 3**).

#### • Sostituzione delle batterie

**Attenzione!** - Le batterie scariche contengono sostanze inquinanti e quindi, non devono essere buttate nei rifiuti comuni. Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta “separata”, previsti dalle normative vigenti sul vostro territorio.

**SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**
Questo prodotto è parte integrante dell’automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d’installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell’ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull’ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la “raccolta separata” per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure ricongenerare il prodotto al venditore nel momento dell’acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** - i regolamenti nazionali a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

**CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO**
**■ Alimentazione:** 2 batterie alcaline da 1.5 Vdc tipo AAA
**■ Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno
**■ Frequenza:** 433.92 MHz (±100 kHz)
**■ Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW E.R.P.
**■ Codifica radio:** standard O-Code (compatibile con Flo-R); rolling code a 72 bit
**■ Temperatura di funzionamento:** -20°C; +55°C
**■ Portata:** stimata 200 m (all’esterno); 35 m (se all’interno di edifici) (\*)
**■ Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)
**■ Dimensione:** 49 x 150 x 14 mm
**■ Peso:** 85 g

*Note: (\*) La portata dei trasmettitori e la capacità di ricezione dei Ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (ad esempio: allarmi, radiocolline, ecc.), che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa le reali portate dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d’uso.*

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchio radio P18 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.niceforyou.com/it/supporto>

DEUTSCH
Originalanleitung

**PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ**
Dieser Sender gehört zur Familie **“Era-P”** und ist für die Steuerung von Automatisierungen für Außenmarkisen, Sonnenschutzvorrichtungen oder Rollläden bestimmt. **Jede andere Anwendung ist unzulässig und verboten!**

#### Funktionelle Merkmale

● Beim Sender P18 handelt es sich um ein tragbares Modell („P“) mit 18 Gruppen, an welche die Befehle adressiert werden können.
● Einige Modelle sind mit einem Haken versehen, um den Sender vorübergehend an der Wand aufhängen zu können, andere wiederum mit einer Platte, um ihn fest an der Wand zu befestigen. Zur Installation dieses Zubehörs siehe **Abb. 2**.
● **Die Abb. 1** zeigt alle am Sender vorhandenen Tasten. Diese werden wie folgt verwendet:

**A - „Gruppen“-Tasten:** dienen zur Auswahl eines oder mehrerer Automatikantriebe, denen die Steuerbefehle zugeordnet werden sollen.

Bei Drücken der Taste für die Gruppe schaltet sich die entsprechende Led ein (bzw. aus) und weist so darauf hin, ob die gewünschte Gruppe freigeschaltet wurde. Während der Speicherung des Senders muss die Taste jener Gruppe freigeschaltet werden, die mit dem Antrieb verknüpft werden soll. Dabei können mehrere Antriebe mit derselben Gruppentaste gekoppelt werden, sodass eine Gruppensteuerung der Anlage möglich ist.

**B - Befehlstasten:** Vor dem Senden eines Befehls die „Gruppe“ wählen, an die der Befehl adressiert werden soll. Bei der Übertragung wird der Befehl gleichzeitig an alle Antriebe gesendet, die mit dem freigeschalteten Gruppentasten verknüpft sind.

**C - Tasten A und B** Der Sender P18 verfügt über 18 Gruppen, die in drei Blöcken zu jeweils sechs zusammengefasst sind. Mit den Tasten A und B wird einer dieser Blöcke ausgewählt: der erste enthält die Gruppen von 1 bis 6, der zweite jene von 7 bis 12 und der dritte von 13 bis 18. **Bei ausgeschaltetem Sender** zeigen bei erster Betätigung einzelner der Tasten A/B die jeweiligen Led A und B den einzet verwendeten Block entsprechend der folgenden Tabelle an.

Gruppen	Led A	Led B
Block 1 Von 1 bis 6	<span> </span>	<span> </span>
Block 2 Von 7 bis 12	<span>■</span>	<span>□</span>
Block 3 Von 13 bis 18	<span>□</span>	<span>■</span>
Anmerkung: <span>□</span> erloschen <span>■</span> eingeschaltet bleibt		

Bei eingeschaltetem Sender kann durch Drücken der Tasten A/B der gewünschte Block ausgewählt werden:
- Für Block 1 eine der beiden Tasten A/B drücken und loslassen, bis beide Status-Led A und B erloschen sind.
- Für Block 2 die Taste A drücken und loslassen, bis nur die Status-Led A eingeschaltet bleibt.
- Für Block 3 die Taste B drücken und loslassen, bis nur die Status-Led B eingeschaltet bleibt.

**D - Programmierastaten** (bei allen Modellen): Bei kompatiblen Motoren (z.B. die der Familie Era Mat) dienen diese Tasten zur Vereinfachung der Programmierverfahren: Die Taste **PRG** beschleunigt den Zugriff auf die Verfahren, während die Taste **ESC** das Verlassen dieser Verfahren beschleunigt. Um auf die Tasten zuzugreifen zu können, den Batteriedeckel entfernen.

**D - Speicherung über einen „Befähigungscod“**
**Wichtig** – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Der Sender P18 verfügt über einen „Frischaltcode“ für jede der Gruppen. Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten (alten) Sender an einen (neuen) Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt und daher von diesem während der Übermittlung der ersten Befehle **automatisch gespeichert** zu werden. **Achtung!** – Die Übertragung kann nur zwischen Sendern die Familie Era-P gemacht werden. Die Vorgehensweise ist wie folgt:

#### ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Bevor man den Sender im Empfänger des Motors speichert, muss geprüft werden, ob er korrekt funktioniert. Hierzu auf eine beliebige Taste drücken und beobachten, ob sich gleichzeitig die Led einschaltet (**Abb. 1-E**). Andernfalls im Abschnitt „Ersatz der Batterie“ in dieser Anleitung nachlesen.

#### SPEZIFISCHE FUNKTIONEN DES SENDERS

● **Eine „Gruppe“ auswählen, an die ein Befehl gerichtet werden soll**

Muss vor Übermittlung eines Befehls eine „Gruppe“ (d.h. die diesen zugeordneten Automationen) ausgewählt werden, an die der Befehl gerichtet werden soll. Nach Auswahl der Gruppe bleibt deren Led einige Sekunden lang eingeschaltet und, bevor sie sich ausschaltet, ist es möglich, weitere

Gruppen auszuwählen, die zur ersten ausgewählten Gruppe hinzugefügt werden sollen (zum Löschen einer versehentlich ausgewählten Gruppe, muss deren Led ausgeschaltet werden, indem kurz die entsprechende Taste gedrückt wird). Nach Auswahl der gewünschten Gruppe verbleiben diese beim automatischen Ausschalten ihrer Leds so lange im Speicher des Senders, bis eine neue Gruppe (oder mehrere Gruppen) ausgewählt wird/werden. Solange sich die Gruppen im Speicher befinden; können Befehle an diese gerichtet werden, ohne dass sie zuvor ausgewählt werden müssen.

**SPICHERUNG DES SENDERS**
Zum Speichern des Senders in einer Steuerung (oder in einem Empfänger) hat man die Wahl unter den folgenden Verfahren, wenn dieses Verfahren in der Anleitung der Steuerung oder des Empfängers angegeben ist:

A - Speicherung im „Modus I“

B - Speicherung im „Modus II“

C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender

D - Speicherung über einen „Befähigungscod“, der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird

**Detaillierte Angaben zu jedem dieser Verfahren sind in den Anleitungen des Motors oder der Steuerung enthalten, mit denen der Sender funktionieren soll.** Diese Anleitungen stehen auch im Internet unter [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) zur Verfügung.

#### A - Speicherung im „Modus I“

Dieser Modus überträgt **automatisch** und auf einmal alle im Motor verfügbaren Befehle auf die auf dem Sender verfügbaren Tasten, ohne dem Installateur die Möglichkeit zu geben, die Zuordnung von Befehlen und Tasten zu verändern. In anderen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es das System**, das automatisch die im Motor verfügbaren Befehle zu jeder auf dem Sender vorhandenen Taste zuordnet. Am Ende des Verfahrens ist jede Taste nach einem werkseitig bestimmtem Schema einem bestimmten Befehl zugeordnet.

**B - Speicherung im „Modus II“**
Dieser Modus ermöglicht, die manuelle Zuordnung eines der im Motor verfügbaren Befehle zu einer der Tasten des Senders, und ermöglicht dem Installateur dabei, den gewünschten Befehl und die gewünschte Taste auszuwählen. In anderen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es der Installateur**, der den gewünschten Befehl (einen der im Motor verfügbaren Befehle) der gewünschten Taste des Senders zuordnet. Am Ende des Verfahrens muss zur Speicherung der Zuordnung einer anderen Taste zu einem anderen Befehl das Verfahren wiederholt werden.

**Achtung!** – Jede Automation verfügt über eine eigene Befehlsliste, die im Modus II gespeichert werden kann; sehen Sie also in der Anleitung des Motors oder der Steuerung nach, um den Befehl auszuwählen, den Sie der Taste des Senders zuordnen möchten.

**C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender**
Dieses Verfahren ermöglicht die Speicherung von weiteren Sendern, wenn jedoch im Motor bereits mindestens ein Sender gespeichert ist. Das Verfahren ermöglicht, einen Sender in einer Entfernung von höchstens 20 m von diesem und mit einem anderen Sender, der bereits im selben Motor gespeichert ist, das Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender vorhanden sind.

**D - Speicherung über einen „Befähigungscod“**
**Wichtig** – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Der Sender P18 verfügt über einen „Frischaltcode“ für jede der Gruppen. Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten (alten) Sender an einen (neuen) Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt und daher von diesem während der Übermittlung der ersten Befehle **automatisch gespeichert** zu werden. **Achtung!** – Die Übertragung kann nur zwischen Sendern die Familie Era-P gemacht werden. Die Vorgehensweise ist wie folgt:

**SPERUNG DES SENDERS**
Zum Speichern des Senders in einer Steuerung (oder in einem Empfänger) hat man die Wahl unter den folgenden Verfahren, wenn dieses Verfahren in der Anleitung der Steuerung oder des Empfängers angegeben ist:

A - Speicherung im „Modus I“

B - Speicherung im „Modus II“

C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender

D - Speicherung über einen „Befähigungscod“, der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird

**ENTSORGUNG DES PRODUKTS**
Das vorliegende Produkt ist wesentlicher Bestandteil der Automation, die sie steuert, und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden. Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produkts von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind. **Achtung!** – Einige Teile des Produkts können umweltschädliche oder gefährliche Stoffe enthalten, die, wenn sie in der Umwelt entsorgt werden, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt selbst und die Gesundheit des Menschen haben können. Wie vom nebenstehenden Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt im Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie sich bitte daran die „Mülltrennung“ für die Entsorgung, die von den geltenden Vorschriften auf Ihrem Gebiet vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwere Strafen vorsehen, wenn dieses Produkt unsachgemäß entsorgt wird.

#### TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

**■ Versorgung:** 2 1.5 Vdc Alkali-Batterien des Typs AAA
**■ Dauer der Batterie:** ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag
**■ Frequenz:** 433.92 MHz (±100 kHz)
**■ Abgestrahlte Leistung:** ca. 1 mW E.R.P.
**■ Funkcodierung:** Standard O-Code (kompatibel mit Flo-R); Rolling Code, 72 bit
**■ Betriebsbereich:** -20°C; +55°C
**■ Reichweite:** ca. 200 m (außen); 35 m (in Gebäuden) (\*)
**■ Schutzart:** IP 40 (Innenanwendung in geschützter Umgebung)
**■ Abmessungen:** 49 x 150 x 14 mm
**■ Gewicht:** 85 g

#### VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagentyp P18 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>

#### 03. Am „neuen“ Sender:

die „Gruppe“ auswählen, in welcher der Frischaltcode gespeichert werden soll. Die Taste ▲ drücken und loslassen, sobald die Led am „alten“ Sender (durchgehend) eingeschaltet wird. Beim Loslassen der Taste beginnt diese Led zu blinken.

#### 04. Am „alten“ Sender:

Die Taste der Gruppe drücken und wieder loslassen, die den Befähigungscod enthält, der übertragen werden soll. Beim Loslassen der Taste blinken die Leds der beiden Sender einige Augenblicke lang (= Befähigungscod übertragen).

Während des Verfahrens wird ein etwaiger Fehler durch folgende Blinken der Led angezeigt:
**10\_Mal\_Blinken** = Kommunikationsfehler zwischen den Vorrichtungen.
**15\_Mal\_Blinken** = Speicherung nicht erfolgt aufgrund der Überschreitung der Höchstzeitgrenze.

A - Speicherung im „Modus I“

B - Speicherung im „Modus II“

C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender

D - Speicherung über einen „Befähigungscod“, der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird

**Ersatz DER BATTERIEN**
Wenn die Batterien leer ist, reduziert der Sender deutlich seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led später einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt (= Batterien fast leer), oder dass die Led schwächer leuchtet (= Batterien ganz leer). Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, müssen die leeren Batterien mit zwei denselben Typs ersetzt werden. Die in **Abb. 3** gezeigte Polung beachten.

#### • Entsorgung der Batterien

**Achtung!** – Die leeren Batterien enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie müssen nach den örtlich gültigen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

#### ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das vorliegende Produkt ist wesentlicher Bestandteil der Automation, die sie steuert, und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden. Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produkts von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycelt werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind. **Achtung!** – Einige Teile des Produkts können umweltschädliche oder gefährliche Stoffe enthalten, die, wenn sie in der Umwelt entsorgt werden, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt selbst und die Gesundheit des Menschen haben können. Wie vom nebenstehenden Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt im Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie sich bitte daran die „Mülltrennung“ für die Entsorgung, die von den geltenden Vorschriften auf Ihrem Gebiet vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwere Strafen vorsehen, wenn dieses Produkt unsachgemäß entsorgt wird.

**C - Przyciski A i B** Nadajnik P18 posiada 18 grup podzielonych na trzy rzędy po sześć. Za pomocą przycisków A i B można wybrać jeden z rzędów: pierwszy z grupami od 1 do 6, drugi od 7 do 12 i trzeci od 13 do 18.

Gdy nadajnik jest zasilony, po pierwszym naciśnięciu przycisków A/B, odpowiednio diody A i B sygnalizują obecnie używany rząd zgodnie ze wskazaniami w poniższej tabeli.

Grupami	Led A	Led B
Rzędu 1 Od 1 do 6	<span> </span>	<span> </span>
Rzędu 2 Od 7 do 12	<span>■</span>	<span>□</span>
Rzędu 3 Od 13 do 18	<span>□</span>	<span>■</span>
Uwaga: <span>□</span> zgazsona <span>■</span> zaświecona		

Gdy nadajnik jest zaświecyony, po naciśnięciu przycisków A/B można wybrać żądany rząd:

- Dla rzędu 1 naciśnąć i zwolnić jeden z dwóch przycisków A/B, aby obie diody stanu A i B były zgazsonne.

- Dla rzędu 2 naciśnąć i zwolnić przycisk A, aby pozostała zaświecona wyłącznie dioda stanu A.

- Dla rzędu 3 naciśnąć i zwolnić przycisk B, aby pozostała zaświecona wyłącznie dioda stanu A.

**D - Przyciski programujące** (we wszystkich modelach): w kompatybilnych silnikach (np. silnikach z rodziny Era Mat), przyciski te ułatwiają wykonywanie procedur programowania: przycisk **PRG** przyspiesza dostęp do procedur, natomiast przycisk **ESC** przyspiesza wyjście z nich. Aby dotrzeć do przycisków, należy zdjąć kląpkę baterii.

**Ważne** – Procedura ta jest charakterystyczna dla silników i centrali, które stanowią część linii **Era** firmy Nice.

Nadajnik P18 posiada „kod aktywacji“ dla każdej grupy. Przeniesienie tego kodu z już wyczonego nadajnika (starego) do wyczonego nadajnika (nowego) sprawia, że ten ostatni może być rozpoznany przez silnik, a zatem wyczoney do niego **automatycznie** podczas wysyłania pierwszych poleceń. **Uwaga!** – transfer kodu może zostać wykonyany wyłącznie pomiędzy nadajnikami należącymi do tej rodziny produktów Era-P. Procedura jest następująca:

**01. Na obu nadajnikach:** wybrać „nowy” i „stary” nadajniku wybrać ten sam rząd (patrz Tabela) i odczekać na zgazsonie nadajników.

**02. Przynudnąć do siebie oba nadajniki, jak wskazano na rys. 4** i przytrzymać je w tej pozycji do czasu zakończenia procedury.

**03. Na „nowym” nadajniku:** wybrać „grupe”, w której pragnie się wpisać kod aktywacji. Naciśnąć przycisk ▲ i zwolnić po zaświeceniu (ze światłem stałym) przycisk „nowy” nadajniku. Po zwolnieniu przycisków dioda ta zaczyna migać.

**04. Na „starym” nadajniku:** wybrać „grupe”, w której pragnie się wpisać kod aktywacji. Naciśnąć przycisk ▲ i zwolnić po zaświeceniu (ze światłem stałym) przycisk „stary” nadajniku. Po zwolnieniu przycisków dioda ta zaczyna migać.

POLSKI
Instrukcje oryginalne

**OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE**
Niniejszy nadajnik należy do rodziny „Era-P” i jest przeznaczony do automatyzacji